



## EUROPEAN UNION RULE OF LAW MISSION IN KOSOVO EULEX KOSOVO

Ndertesë Farmëd  
“Muharrem Fejza” p.n.  
Lagja e Spitalit  
10 000 Pristina, Kosovo  
<http://www.eulex-kosovo.eu>

### CLARIFICATIONS (2)

#### PUBLICATION REFERENCE: PROC/SALE/002/15/ Sale of EULEX Vehicles

#### 1. Questions regarding Tender Dossier

| No | Reference                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Clarifications                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>We are interested to bid in this Auction that is opened by your side “Sale of EULEX vehicles”</p> <p>a. Do vehicles in question have customs duties and other taxes paid?</p> <p>b. Can we bid for 2 or more vehicles</p>                                                                                                                                | <p>a. No, the vehicles in question do not have any customs or other import taxes paid. <b>It is the responsibility of the Purchaser to pay all applicable duties and taxes.</b> For more information, please refer to Article 8, Annex F, of the bidding dossier.</p> <p><b>b. Bidders may bid for 1 vehicle, 2 vehicles or all 40 vehicles. 1 lot = 1 vehicle.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2. | <p>a. Is this auction just for companies to send bid or also private people can send bid for this auction?</p> <p>b. Bid guarantee must put in cash in enclosed bid or in other way?</p> <p>c. And for me looks a little bit complicated The Bid Submission Form and bid guarantee form, can you explain pls a little bit more how to fill these forms?</p> | <p>a. This Public Auction is open for all interested parties, whether natural persons, private companies, organizations and other entities, in accordance with Annex A, Instructions to Bidders, point 1, General, Article 1.3 of the bidding dossier.</p> <p>b. A Bid Guarantee must be submitted with the offer (see Annex D - bid guarantee form). <b>The Bid Guarantee Form may be completed by a Commercial Bank or Insurance Company. NO CASH WILL BE ACCEPTED.</b></p> <p>c. <b>The Bidder must submit the following:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Bid Submission Form (Annex B)</li><li>- Financial Offer (Annex C)</li><li>- Bid Guarantee (Annex D- as explained above)</li></ul> <p><b>The forms should be filled out as follows:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Bid Guarantee Form– a Bank or Insurance Company may assist with the completion of this form.</li><li>-Bid Submission Form should include the following:</li></ul> |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Name and address of the Bidder</li> <li>• Lot number and description of lot that the Bidder is bidding for. As description of goods, you may also use the lot number.</li> <li>• Bidding Price per Lot in Euro.</li> <li>• Signature, date and place of signature.</li> <li>• Stamp for Private companies, organizations and other entities. <b>Private persons do not need to stamp this document.</b></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 3. | <p>As you know, all the car engines are manufactured /sold in Europe, under the Euro emissions standards limiting the emissions of particles.</p> <p>So, the fees for registering in Romania are according with this criterion, please inform me the vehicles manufactured in year 2009 (lot no.18-40) which Euro Standard have.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>The vehicles for sale do not have Certificates of Conformity. Therefore, we cannot certify the level of emission in accordance to Euro norms.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 4. | <p>Since viewing dates were around 28Nov- National holiday and I was out of town for the long weekend, please allow for another time for viewing the assets on sale. The best option for me would be another Thursday-thru-Saturday (maybe this coming one/s) for viewing/inspection of the vehicles.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>Considering the legal deadlines of his procedure, an additional site visit is not possible. However, please visit EULEX website for the photos of vehicles for your reference (Clarifications No. 2 – Photos of each lot/vehicle)</p> <p><a href="http://www.eulex-kosovo.eu/?page=2,33,345">http://www.eulex-kosovo.eu/?page=2,33,345</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 5. | <p>I am interested in the vehicle that EULEX is going to sell, but I went to the location to view the vehicles but I wasn't permitted to view because the deadline was till 28th of November, so I kindly ask if I can view the vehicles today or at least tomorrow.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>Considering the legal deadlines of his procedure, an additional site visit is not possible. However, please visit EULEX website for the photos of vehicles for your reference (Clarifications No. 2 – Photos of each lot/vehicle)</p> <p><a href="http://www.eulex-kosovo.eu/?page=2,33,345">http://www.eulex-kosovo.eu/?page=2,33,345</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 6  | <p>1. Confirmation on the procedure to take part to the bid:</p> <p>1.1 I shall send you in an opaque sealed envelope the “Bid submission form”, “The Financial Offer for the offered” and “The Bid Guarantee “, right?</p> <p>1.2 In case I would win the bid, EULEX will send me a notification letter within 60 days, after the Bid opening Session.</p> <p>1.3 After that I will pay in the bank account specify in the Notification letter and I will after receive the bill of sale. Is that correct or there are some other document to send or other steps that I missed? So the <i>annex F Draft Bill of Sale</i>, is the</p> | <p>1.1. The Bidder must submit the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bid Submission Form (Annex B)</li> <li>- Financial Offer (Annex C)</li> <li>- Bid Guarantee (Annex D- as explained above)</li> </ul> <p><b>All documents must be submitted in a sealed envelope.</b></p> <p>1.2 The successful bidder will be notified in writing of the award. The bid shall remain valid and open for acceptance for a period of sixty (60) days from the deadline for submission of bids.</p> <p>1.3 Yes, payments shall be made to the Bank account specified in the Notification Letter within a maximum period of ten (10) working days from the receipt of the Notification Letter. For more information, please refer to Article 16</p> |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>document I receive if I will win the bid, isn't it?</p> <p>1.4. In the "Bid submission form": I write the number of the lot but what about description of goods? What shall I write there? Plus, at the end of the document it is written Stamp of the firm/company shall I just sign it or I need something else? Who must sign that document?</p> <p>1.5 The Bid Guarantee should be signed by my bank, right? Can you confirm that it must be a financial institution to sign "The Bid Guarantee"? Plus, when it says The law applicable to this guarantee shall be that enter Belgium/ If the Contracting Authority is an authority in the beneficiary country: the name of the country of the Contracting Authority or the country in which the financial institution issuing the guarantee is established which country I should specify? if the bank is in Kosovo shall I write Kosovo or Belgium since it is a EULEX Mission?</p> | <p>of the Instructions to Bidders (Bidding Dossier).</p> <p>Yes, the Bill of Sale is the contractual agreement between the contracting authority of EULEX Kosovo and the Purchaser, i.e. successful bidder.</p> <p>1.4 The LOT number can be stipulated as the description of goods.</p> <p>Private companies, organizations and other entities should stamp the Bid Submission Form. <b>Natural person/ private persons do not need to stamp the aforesaid document.</b></p> <p>1.5 The Bid Guarantee Form must be signed by the financial institution for instance, <b>commercial bank or insurance company.</b></p> <p>The Law applicable to the Bid Guarantee is the country in which the financial institution issuing the guarantee is established.</p> |
| 7  | Where shall I write my address details in order to receive the Notification Letter? Is that enough to write it in the Bid guarantee form?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | The address of the Bidder should be included in the Bid Submission Form, directly under the name of the bidder.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 8. | Do the vehicles have catalyts?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Yes, the Nissan Patrols are equipped with catalytic converters.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 9. | Do they have customs clearance, If not how much it will cost?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>No, the vehicles in question do not have any customs or other import taxes paid. <b>It is the responsibility of the Purchaser to pay all applicable duties and taxes. Regarding the cost of the customs duties and taxes.</b></p> <p><b>Kosovo Customs is the official authority to contact regarding information related to customs duties and any other charges applicable to these specific vehicles.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 10 | Do they have vehicle service book history?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | The vehicles have been serviced according to the Manufacturers recommendations.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 11 | What is the reason for selling them? (concerning the vehicle condition or if EULEX is leaving Kosovo).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | As a part of mission's disposal of asset policy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 11 | What if there are too many bidders for one vehicle and none for the next one, can I apply for the second one?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>Bidders may bid for 1 vehicle, 2 vehicles or all 40 vehicles. 1 lot = 1 vehicle.</p> <p>This public auction is a one-stage procedure and</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|    |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                 | <p>it will not be possible to re-bid at a later stage. Therefore, the bidder should only bid for a specific vehicle(s) (1, 2 up to 40) that they are interested in purchasing.</p> <p>Please note that the Bid Guarantee must be submitted in the amount of 10 % of the total bid price (financial offer) of <u>specific vehicles</u>.</p> |
| 12 | Is the mileage correct? (not manipulated)                                       | The odometer readings are correct.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 13 | What is the fuel consumption of vehicles?                                       | As per Nissan data the average consumption will approximately be 10.9 liter/100km, but will obviously depend on driving and terrain conditions.                                                                                                                                                                                            |
| 14 | What is the cause for the bubbles on the dashboard and if they can be repaired? | The bubbles on the dashboard seem related to manufacturer shortfalls in material and design. The simple repair of the dashboard is, to our knowledge, not possible, so the only option would be renewal.                                                                                                                                   |
| 15 | Are all winches operational?                                                    | Yes, all winches are operational.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 16 | Is any possibility to send me some pictures of used cars?                       | <p>Sample photos of the each lot/vehicle for sale are to be found at the following link:<br/>Clarification No. 2 – Photos of each Lot/vehicle.</p> <p><a href="http://www.eulex-kosovo.eu/?page=2,33,345">http://www.eulex-kosovo.eu/?page=2,33,345</a></p>                                                                                |
| 17 |                                                                                 | Please note that since the Inspection of items for sale, LOT 36 has a windshield crack. In this regards, see attached photo for LOT 36, under Clarification No. 2 – Photos of each lot/vehicle.                                                                                                                                            |